

CODES COULEURS DES SOUS-TITRES POUR PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES

CODES COULEURS	SIGNIFICATION
Blanc	Locuteur visible à l'écran, même partiellement → même si on ne voit qu'une main.
Jaune	Locuteur hors-champ, non visible à l'écran.
Rouge	Indications sonores, bruits.
Magenta	Indications musicales, paroles de chansons.
Bleu	Commentaires hors-champ dans les reportages et les documentaires (// voix off). Pensées d'un personnage ou d'un narrateur dans une fiction.
Vert	Propos en langue étrangère doublés (mais le jaune prime sur le vert).

INFORMATIONS AUTRES	SIGNIFICATION
TOUT EN MAJUSCULES	Quand plusieurs personnes disent la même chose en même temps.
(Phrase entre parenthèses)	Quand le locuteur chuchote.
*Astérisque au début de la phrase	Voix émanant d'un appareil électronique : télévision, téléphone, radio, etc. Voix déformée (// anonymat).